EXCLUSIV

Exclusiv

TOULEMONDE
BOCHART 2017

2017

EXCLUSIV, collection destinée
à une clientèle avertie et amoureuse
de ces très belles pièces manufacturées
sur les pentes de l'Himalaya, se développe
aujourd'hui sur des axes très divers.
Une exigence, celle de l'excellence pour
des tapis noués à la main, à partir de
laines tibétaines à la brillance particulière,
du coton mercerisé le plus fin comme
de fibres de bambou ou d'ortie.

•

EXCLUSIV, collection designed for the
most demanding clientele who loves the
beautiful pieces manufactured on the
slopes of the Himalayas, is now expanding
in a wide range of directions.Excellence
is a requirement for these hand knotted
rugs, made from Tibetan wool with their
unique brilliance, the finest mercerized
cotton and bamboo or nettle fiber.

les dessins

•

LES DESSINS : QU'ILS SOIENT SIGNÉS PAR DES DESIGNERS ATTIRÉS PAR LA SOPHISTICATION DU NŒUD TIBÉTAIN OU DÉVELOPPÉS PAR NOTRE STUDIO, CES MODÈLES EXPLOITENT TOUTES LES RICHESSES DE CE PRODUIT D'EXCEPTION. COLORÉS AVEC LE TALLER DE ARQUITECTURA DE RICARDO BOFILL, GRAPHIQUE AVEC LE MINIMALISME D'ÉRIC GIZARD OU SIMPLEMENT DÉCORATIFS EN ACCORD AVEC LES DEMANDES D'UNE CLIENTÈLE ATTIRÉE PAR LA MATIÈRE, CES TAPIS D'ART ILLUMINERONT AVEC FORCE LES INTÉRIEURS LES PLUS DIVERS.

•

THE DESIGNS: WHETHER BEARING
THE SIGNATURE OF DESIGNERS ATTRACTED
BY THE SOPHISTICATION OF THE TIBETAN KNOT
OR DEVELOPED BY OUR STUDIOWW THESE
MODELS DRAW UPON ALL THE WEALTH
OF THIS EXCEPTIONAL PRODUCT.
THESE ARTY RUGS, WITH THEIR PLAY ON COLOUR
BY RICARDO BOFILL'S TALLER DE ARQUITECTURA,
ERIC GIZARD'S GRAPHIC MINIMALISM OR THEIR
DECORATIVE SLANT IN ACCORDANCE WITH
THE DEMANDS OF THEIR DEVOTED CUSTOMERS,
POWERFULLY ILLUMINATE THE MOST
DIVERSE INTERIORS.

The designs

XANADU

200 x 300
6'7" x 9'10"
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
136 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOO SILK
100 KNOTS PER SQUARE INCH

TALLER DE ARQUITECTURA
RICARDO BOFILL *[PABLO BOFILL]*

XANADU

Évocation du *Paradis Mongole*,
le projet portant ce nom réalisé par
le *Taller* recréait une cité jardin. Hommage
à cette utopie, ce tapis combine trame
et couleur dans une harmonie aux
accents ensoleillés.

•

Evoking a *Mongolian Paradise*, *Taller*'s
Xanadu project recreates a garden city.
In tribute to this utopia, this rug combines
weaving and colour
in sun-kissed harmony.

• • •

NOUVEAU VENU DANS LE TEAM DESIGNER
DE *TOULEMONDE BOCHART*, LE **TALLER** DE
BOFILL S'EST ILLUSTRÉ DANS CE TRAVAIL
DE CRÉATION, ENTRE ART ET DESIGN.

•

A NEWCOMER TO THE TEAM
OF DESIGNERS AT *TOULEMONDE BOCHART*,
BOFILL'S **TALLER** HAS DISTINGUISHED
ITSELF THROUGH THIS CREATIVE WORK
STRADDLING ART AND DESIGN.

MULTI

LA FABRICA

200 x 300
6'7" x 9'10"
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
87 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOO SILK
100 KNOTS PER INCH

TALLER DE ARQUITECTURA
RICARDO BOFILL *[PABLO BOFILL]*

LA FABRICA

Berceau du *Taller* à Barcelone,
La Fabrica réunit toutes les disciplines
artistiques et créatives, comme un tissage
multiple de visions et de compétences
complémentaires. Ce tapis au jeu
contrasté de couleurs, de matières,
de formes amène à un motif évident,
séduisant mais pourtant novateur.

•

The cradle of the *Taller* in Barcelona, L*a*
Fabrica brings together all the artistic and
creative disciplines in a multiple weaving
of complementary visions and skills. This
rug, with its contrasting play on colours,
materials and shapes, leads us to an
obvious motif, seductive yet innovative
at the same time.

• • •

NOUVEAU VENU DANS LE TEAM DESIGNER
DE *TOULEMONDE BOCHART*, LE **TALLER** DE
BOFILL S'EST ILLUSTRÉ DANS CE TRAVAIL
DE CRÉATION, ENTRE ART ET DESIGN.

•

A NEWCOMER TO THE TEAM
OF DESIGNERS AT *TOULEMONDE BOCHART*,
BOFILL'S **TALLER** HAS DISTINGUISHED
ITSELF THROUGH THIS CREATIVE WORK
STRADDLING ART AND DESIGN.

MULTI

KAWA

200 x 300
6'7" x 9'10"
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE, ORTIE ET COTON
136 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL, NETTLE AND COTTON
100 KNOTS PER SQUARE INCH

ÉRIC GIZARD

KAWA

Ultra simple mais d'une grande sophistication ce tapis amène à la sérénité. Ligne dans un ciel nuageux il joue des contrastes mats/brillants et des mélanges de matières nobles (laine et coton) et de fibres brutes (ortie).

•

This ultra simple but very sophisticated rug exudes serenity. A line in a cloudy sky plays on the contrast between matte and gloss, blending natural materials (wool and cotton) and raw fibres (nettle).

NATUREL

WALL

4

COULEURS
SHADES

200 x 300
6'7" X 9'10"
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
136 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOO SILK
100 KNOTS PER SQUARE INCH

WALL

La recherche de la couleur a dirigé
la création de ce modèle, décliné
en quatre versions. On y joue de toute
la palette des savoir-faire des tisserands
et des teinturiers de Katmandou. Richesse
de la maquette, serrage du tissage,
jeu subtile des contrastes laine bambou,
brillance des couleurs atténuée par la
neutralité des beiges… Autant de détails
pour un rendu éblouissant.

•

A search for colour led the creation
of this model, available in four versions,
drawing upon the full skill palette of
the Kathmandu weavers and dyers. The
richness of the maquette, the tightness
of the weave, the subtle play on contrast
between wool and bamboo, the brilliance
of the colours tempered by neutral beige…
So much detail used to dazzling effect.

GRIS

OXYDE

CIEL

ROSE

ETERNITY

200 x 300
6'7" X 9'10"
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
87 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOO SILK
80 KNOTS PER SQUARE INCH

ETERNITY

Dessin très classique pour un tissage
innovant. Le motif, déclinable
à la demande dans d'autres coloris,
se brouille et s'estompe par un effet
de tissage syncopé.

•

A classic design for an innovative weave.
The pattern, available in other colours
on request, blurs and fades
to create a syncopated weave effect.

GRIS BLUE

CITY

200 x 300
6'7" X 9'10"
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
87 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOO SILK
80 KNOTS PER SQUARE INCH

CITY

Ce motif *all over* se décline dans des colorations intemporelles pour offrir un tapis sophistiqué qui saura magnifier un décor classique comme contemporain. Le mélange fibre de bambou et laine lui donne une brillance et un chatoiement singuliers.

•

This all-over pattern comes in timeless colour schemes offering a sophisticated rug to enhance both contemporary and classic décor. The bamboo fibre and wool blend gives it a unique shine and shimmer.

IVOIRE

GRIS

TROPICAL

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET COTON MERCERISÉ
136 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND MERCERIZED COTTON
100 KNOTS PER SQUARE INCH

TROPICAL

Une inspiration *Grand botanique* pour cette évocation des palmes tropicales dans une coloration toute en subtilité et en sobriété, en contraste avec l'exubérance du motif.

•

Great botanical inspiration for this evocation of tropical palms with a subtle understated colour scheme, in contrast with the exuberance of the design.

IVOIRE

MÉMOIRE

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
136 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOU SILK
100 KNOTS PER SQUARE INCH

MÉMOIRE

Le tapis *Mémoire* porte la trace du temps passé, de l'érosion, de la matière redevenue brute. Traité en camaieux, illuminé de jaune de Naples, il offre une sophistication à la vue comme au toucher. Le contraste entre le motif altéré et la brillance de la fibre de bamboo, la finesse de traitement dans les nuances de couleurs et l'effet de relief vont accentuer un design recherché chic et osé.

•

The *Mémoire* rug bears the traces of passing time, erosion, material returning to its primary state. With its monochromes illuminated by Naples yellow, it looks and feels sophisticated.

SABLE

GLACIER

FUSION

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE, COTON MERCERISÉ ET ORTIE
136 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL, MERCERIZED COTTON
AND NETTLE FIBER
100 KNOTS PER SQUARE INCH

FUSION

Inspiré par les effets marmoréens,
ce tapis joue le contraste mat brillant
en couleurs opposées ou en ton sur ton.
L'adjonction de fibre d'ortie dans les
fonds donne une vibration toute
particulière à ce motif.

•

Inspired by marmoreal effects,
this fissured rug plays on the contrast
between gloss and matt with contrasting
colours or tone on tone. The addition of
nettle fiber in the deeper areas gives
to this design a particular vibrancy.

FEU

TAUPE

SILVER

ANTHRACITE

VERSAILLES RELIEF
VERSAILLES

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE, ORTIE ET FIBRE DE BAMBOU
155 000 NŒUDS/M²
NOUÉ MAIN LAINE ET FIBRE DE BAMBOU
155 000 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL, BAMBOU SILK AND NETTLE FIBER
100 KNOTS PER SQUARE INCH
HAND KNOTTED WOOL AND BAMBOU SILK
100 KNOTS PER SQUARE INCH

VERSAILLES RELIEF
VERSAILLES

En héritage des indiennes et des étoffes imprimées, ce dessin, d'inspiration XVIIIe, trouve sa modernité dans le traitement des motifs. Soit en contraste de la fibre de bambou sur la laine qui fait, suivant la lumière apparaître ou se fondre le dessin floral, soit en relief pour un esprit plus nature avec ce mélange de fibre d'ortie et de soie végétale.

•

With the legacy of calico fabrics, this design, inspired by the 18th Century, finds its modernity in the way motifs are handled. Depending on the light, the contrast of bamboo fiber on wool either accentuates or masks the floral design. Relief is used to create a more natural spirit with this blend of nettle fiber and art silk.

RELIEF TAUPE

FUMÉE

SAHANA
HITTITE
ADEN

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN 100% JUTE LAVÉ
115 000 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED 100% HAND SPUN JUTE
80 KNOTS PER SQUARE INCH

SAHANA
HITTITE
ADEN

Version plus ethnique du noué main, cette ligne de tapis en jute filé à la main séduit par sa brillance et son chatoiement. Les couleurs vibrantes allant du naturel doré à la profondeur des terres brulées confèrent à ces trois tapis des résonnances tribales en parfaite harmonie avec les décors les plus sophistiqués. Art déco ou Kuba, les motifs se fondent ou se contrastent suivant la lumière et s'harmonisent avec la pierre ou le bois.

•

As a more ethnic version of the hand tufted rug, this line of hand-spun jute rugs has won over customers by its shine and shimmer. The vibrant colours ranging from natural golden to deep scorched earth give these three rugs tribal resonances in perfect harmony with the most sophisticated decorations. The decorative art or Kuba patterns merge with or contrast with each other depending on the light and harmonise with stone or wood.

SAHANA

HITTITE

ADEN

les unis

•

LES UNIS : TENDANCES INCONTOURNABLES DE LA DÉCORATION D'AUJOURD'HUI, LA MISE EN VALEUR D'UNIS, ENNOBLIS PAR DES MATIÈRES D'EXCEPTION ET DES TISSAGES D'EXCELLENCE PERMET LA MISE EN SCÈNE DE CHANTIERS DE PRESTIGE.
QU'ILS SOIENT EN FIBRE DE BAMBOU, EN LAINE OU EN SOIE, CES TAPIS QUI SE DÉCLINENT EN TAILLES SPÉCIALES, ET SI BESOIN EN COLORIS À LA DEMANDE, SÉDUISENT PAR LEUR SIMPLICITÉ ET LA TOUCHE DE SOPHISTICATION QU'ILS APPORTENT.

•

PLAIN TEXTURED: MODERN DESIGNS, PLAIN COLORS, EXCEPTIONAL MATERIALS AND BEST WEAVING TECHNIQUES WILL BE THE DECORATIVE HIGHLIGHT OF YOUR PRESTIGIOUS SITES. WHETHER FROM BAMBOO FIBER, WOOL OR SILK, THE RUGS ARE AVAILABLE IN CUSTOM SIZES AND COLORS, AND WILL IMPRESS WITH THEIR SIMPLICITY AND SOPHISTICATION.

plain textured

VELVET

5

COULEURS
SHADES

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN 100% FIBRE DE BAMBOU
87 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED 100% BAMBOU SILK
80 KNOTS PER SQUARE INCH

VELVET

La fibre de bambou la plus fine a été filée à la main pour donner aux maîtres tisserands de Katmandou un des matériaux les plus denses qui s'offrent à nous. De par cette finesse, ils ne peuvent nouer que 6 à 7 cm de tapis chaque jour, en nous offrant un velours au toucher incomparable. Les teintures et le lavage renforcent encore un peu plus la brillance et le chatoiement de cette qualité qui séduira les amateurs d'exception.

•

The finest bamboo fiber has been hand spun to give to master weavers of Kathmandu one of the densest materials available to us. Due to its fineness, they can only weave 2 to 3 inches of carpet a day, creating a Velvet rug that has an incomparable feel. Dyeing and washing further improve the lustre and sheen of this quality which will appeal to those who love unique items.

CAFÉ

MORDORÉ

AQUA

TAUPE

PERLE

RIBBED

3

COULEURS
SHADES

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET COTON MERCERISÉ
87 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND MERCERIZED COTTON
80 KNOTS PER SQUARE INCH

RIBBED

Plus qu'un dessin, c'est une vibration de la couleur qui émane de ce tapis. Pour ceux qui cherche une dualité dissimulée. Une première impression qui laisse transparaitre comme en effet lenticulaire une seconde couleur. Inattendu et déclinable à l'infini dans les tonalités au choix du client.

•

More than a design, a set of colours emanates from this rug. For those seeking for a concealed duality, the second color is revealed after the first impression, designed as a lenticular effect. Unexpected and an infinite range of shades to suit the customers' choice.

ORAGE

SILVER

ANISETTE

FROST

4

COULEURS
SHADES

180 x 270
6' x 9'
•
250 x 350
8'2'' x 11'7''
•
SUR MESURE
CUSTOM SIZE

NOUÉ MAIN LAINE ET COTON MERCERISÉ
87 400 NŒUDS/M²

HAND KNOTTED WOOL AND MERCERIZED COTTON
80 KNOTS PER SQUARE INCH

FROST

Un rendu soyeux pour le tapis *Frost*, au regard comme au toucher, cette qualité est réservée à un usage léger. En coton mercerisé, elle irradie de lumière.

•

A silky touch of the *Frost* rug, to the eyes and to the touch, this quality is best suited for a light use. Made of mercerized cotton, it radiates light.

ANTHRACITE

BLANC

PERLE

TAUPE

LES MATIÈRES MATERIALS

LA LAINE TIBÉTAINE

La qualité des laines tibétaines est très particulière, de par les races de moutons élevés en altitude et le procédé de lavage et de filature. Elles sont interdites d'exportation à l'état brut. Elles ont une brillance et une résilience inimitable que tous les autres pays producteurs envient.
The quality of Tibetan wool is very special. Sheep are grown in the high altitudes. The wool is washed and spun in a particular way and banned from export in a raw state. Its shine and resilience is envied by all other producing countries.

•

TIBETAN WOOL

La qualité des laines tibétaines est très particulière, de par les races de moutons élevés en altitude et le procédé de lavage et de filature. Elles sont interdites d'exportation à l'état brut. Elles ont une brillance et une résilience inimitable que tous les autres pays producteurs envient.
The quality of Tibetan wool is very special. Sheep are grown in the high altitudes. The wool is washed and spun in a particular way and banned from export in a raw state. Its shine and resilience is envied by all other producing countries.

LE JUTE

Cette fibre à la réputation plus commune étonne par son soyeux et la richesse des teintures sur laquelle on l'applique. C'est son lavage traditionnel qui permet de donner cette incroyable palette de dégradés et des variations qui font de chaque tapis une pièce unique.

•

JUTE

This commonly known fiber has impressive silky rich colours. The colours are created with a traditional process of dying then washing that produces an incredible palette of shades and colours making each rug unique.

LA FIBRE DE BAMBOU

La cellulose issue du bambou permet de filer une fibre plus résistante et plus brillante que la viscose. Ces tapis offrent donc un aspect plus lisse et une meilleure tenue dans le temps.

•

BAMBOO FIBER

The bamboo cellulose produces stronger and brighter fibers than viscose. Therefore these rugs offer a smoother and better performance over time.

L'ORTIE

Utilisée en mélange avec la laine la fibre d'ortie permet de réaliser des teintures différentielles et des fonds colorés irréguliers. Son toucher plus sec en fait un atout dans les dessins plus ethniques et plus authentiques.

•

NETTLE

Usually mixed with wool, nettle fiber permits to create differential tones and irregular colored backgrounds. Its rough touch comes as an advantage in the ethnic and authentic designs.

LE COTON MERCERISÉ

Importé des usines traditionnelles chinoises, le coton mercerisé étonne par sa résistance et sa durabilité. Le traitement en surface des fils donne une brillance très particulière aux tapis, et permet un entretien très facile.

•

MERCERIZED COTTON

Imported from traditional Chinese factories, mercerized cotton is surprisingly strong and durable. The finishing treatment of the fiber produces a specific shine and is maintained easily.

LES TEINTURES DYES

Bien que réalisées avec des pigments modernes, les teintures sont élaborées par des maîtres teinturiers travaillant à l'ancienne, par mélanges successifs, plus dictés par l'œil de l'artisan, que par une formule établie. En effet, les matières premières, tant animales que végétales, vont avoir leur spécificité suivant les lots, la saison, la dureté de l'eau. Autant de paramètres qui font de chaque bain une aventure particulière. C'est ainsi que des variations peuvent apparaître d'une production à l'autre, car la matière de base a sa propre alchimie.

•

Our dyes are produced using ancient techniques by master dyers however the colour palette includes modern pigments. The dyes are made specific for each rug and depend on factors such as the season it is created in, water hardness and other factors. For this reason, colour variations between different production periods may occur.

TOULEMONDEBOCHART.FR

REMERCIEMENTS **GALERIE VAUCLAIR** | **SILVERA** | PHOTOS **DIDIER DELMAS** | DESIGN GRAPHIQUE **WWW.BERYLDLG.COM** | IMPRIMÉ PAR **GALAXY IMPRIMEURS**

WWW.TOULEMONDEBOCHART.FR

TOULEMONDE BOCHART